

Wenn diese E-Mail nicht richtig angezeigt wird, klicken Sie bitte [hier](#).

## **Sehr geehrte Betreiberin! Sehr geehrter Betreiber!**

Mit diesem Newsletter erhalten Sie Informationen zur Unterstützung im pädagogischen Alltag im Zusammenhang mit dem Krieg in der Ukraine und den damit verbundenen Fragen und Folgen.

### **„Wir verstehen uns!“ – Kostenloses Dolmetsch-Angebot:**

Durch das frühzeitige Hinzuziehen von professionell ausgebildeten Dolmetscherinnen und Dolmetschern können Anliegen, Wünsche, Rechte und Pflichten rasch und unkompliziert ohne Missverständnisse kommuniziert werden. Damit wird das gegenseitige Vertrauen in der Bildungspartnerschaft gestärkt und es kann ein wichtiger Beitrag zum „Ankommen“ geleistet werden. Dies entlastet pädagogische Fachkräfte im Arbeitsalltag.

In der Zeit von **7:00 bis 19:00 Uhr (Montag bis Freitag)** können professionelle Dolmetscherinnen und Dolmetscher innerhalb kurzer Zeit hinzugezogen werden. Das Dolmetsch-Angebot umfasst 61 Sprachen – darunter auch Ukrainisch und Russisch – und kann in Einzel- und/oder Gruppensettings sowie mit unterschiedlicher technischer Ausstattung (Telefon, Tablet, Laptop, PC oder Smartphone) genutzt werden.

Die Gesprächsinhalte unterliegen der Vertraulichkeit und Verschwiegenheit.

Das Projekt wird vollständig durch den Europäischen Sozialfonds finanziert. Es entstehen dadurch keine Kosten für die Bildungseinrichtungen.

Die technische Anbindung sowie die Nutzung von Online-Schulungen ist laufend möglich. Bitte wenden Sie sich bei Interesse an [bildung@savd.at](mailto:bildung@savd.at).

Nähere Informationen sowie Materialien dazu finden Sie unter [www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch).

### **Baobab – Padlet Hallo! Привіт! Pryvit!**

Als Unterstützung für die Bildungsarbeit in diesen herausfordernden Zeiten wurde auf dem Padlet Hallo! Привіт! Pryvit! eine umfangreiche Sammlung an praktischen Hilfestellungen, Onlineressourcen, Bilderbüchern und Bildungsmedien zusammengestellt, um mit Kindern zum Thema Frieden und Ankommen in einem neuen Zuhause ins Gespräch zu kommen.

Den Kindern und Familien Halt zu geben und sie sprachlich zu unterstützen stellt eine wesentliche Aufgabe der Bildungseinrichtungen dar. Mit diesem Angebot finden Sie Unterstützung für Ihre pädagogische Arbeit.

Die Inhalte des Padlets Hallo! Привіт! Pryvit! Finden Sie unter <https://padlet.com/baobab2022/03>.

Im Rahmen von Baobab werden kostenlose und praxisorientierte Workshops zu sprachlicher Bildung angeboten.

Informationen dazu finden Sie unter <https://www.baobab.at/wir-verstehen-einander/>.

Wir hoffen, Ihnen damit ein wenig Unterstützung in diesen herausfordernden Zeiten anbieten zu können und bedanken uns aufrichtig bei Ihnen für Ihr Engagement.

Foto-Credits: PID / Christian Jobst, PID – Christian Jobst, C.Jobst/PID, Schmusechor, Stadt Wien Marketing GmbH, PID, PID / Tony

Gigov, FSW, MA 8, MA 9, MA 18, Bohmann



[Abmelden](#) • [Impressum](#) • [Datenschutz](#)